

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster**Kiefer Zürich*

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG · LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF

Telephon  
051/920501

**ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7**  
INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN

**Tiefbohr- und Baugesellschaft A.-G. Zürich-Bern**

**Grundwasserfassungen · Schnellfilter System „Peter“**

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluft-Arbeiten

**Schindler-Aufzüge**

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	33.—	36.—
72.—	33.—	16.50
		18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

**Anzeigen-Verwaltung**

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 6817 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Kontrolle der Zementbeigabe zum Beton, Von A. Nyffeler . . . . .	27*
Berechnung von Raumklimaanlagen, Von A. Ostertag . . . . .	29*
Kinderspielplätze, Von G. A. Rychner . . . . .	32*
Wettbewerb Schweizer Spital in Paris, Von H. Marti . . . . .	33*

**BUCHBESPRECHUNGEN**

Kunstdenkmäler Luzern, von A. Reinle . . . . .	34
Baustoffe, von O. Graf. Baustatik, von K. Schreyer. Méthode de Cross, par S. Zaytzeff. Durchbiegungssordinaten, von G. Anger und K. Tramm. Holzschutz, von B. Wedler u. a. . . . .	36
Percement des tunnels, par H. W. Richardson et R. S. Mayo. Bohrbrunnen, von E. Bieske. Vegetation der Donauauen, von E. Wendelberger. Dubbel's Taschenbuch für den Maschinenbau . . . . .	37
Staubtechnik, von R. Meldau. Elektro-Raumheizung, von W. Schulz. Deutsche Bundesbahn und ihre Industrie. Leitfaden für Entlohnung, von M. Felber. Holzverarbeitende Industrie, von K. Ronicke u. a. . . . .	38
Mathematische Statistik, von U. Graf und H. J. Henning. Nomographie, von W. Meyer zur Capellen. Neuerscheinungen . . . . .	39

**MITTEILUNGEN**

Kraftwerk Altheim an der Isar . . . . .	39*
Ferienpraktikanten-Austausch, Persönliches. Schneeräumung . . . . .	40

**NEKROLOGE**

B. Tranäus. Th. Kuster. H. Leu . . . . .	40
--	----

**WETTBEWERBE**

Sekundarschulhaus Turbenthal. Physikgebäude der Universität, Zürich . . . . .	40
---	----

**VEREINE**

SVMT Kunstrarntagung . . . . .	40
--------------------------------	----

VORTRAGSKALENDER . . . . .	40
----------------------------	----



Römischer Legionsziegel 50-450 n. Chr. aus der Umgebung von Zürich Schweiz. Landesmuseum

## Was wir jedem Baulustigen gern zeigen möchten:

einen alten römischen Ziegel! Hier ein besonders schönes Exemplar aus dem Schweizerischen Landesmuseum.

Vor rund 2000 Jahren wurde er aus unserer Erde gebrannt. Während Menschengeschlechter kamen

und gingen, hielt er stand, versah getreulich seinen Dienst, schützte ein Haus zuverlässig vor Hitze und Kälte.

Der Ziegel altert nicht. Er war und bleibt das Dachmaterial unseres Breitengrades – durch Jahrtausende erprobt.

... auch dies spricht für den Ziegel

den Zürcher Ziegel!



Zürcher Ziegeleien Zürich

## ERSTKLASSIG / NEUZEITLICH

Klima-Anlagen  
Klima-Apparate  
Trocknung  
Pneumatischer Transport  
Rohrpost-Anlagen  
Staubabsaugung  
Luftvorhänge  
CO<sub>2</sub>-Brandschutzanlagen  
Gasschutz



**SPEZIALAPPARATEBAU UND  
INGENIEURBUREAU FREI AG  
BERN / LAUSANNE / ZÜRICH / BASEL**

Die weltberühmte Klimatisierung



Alleinvertretung für die Schweiz

jetzt übernommen durch



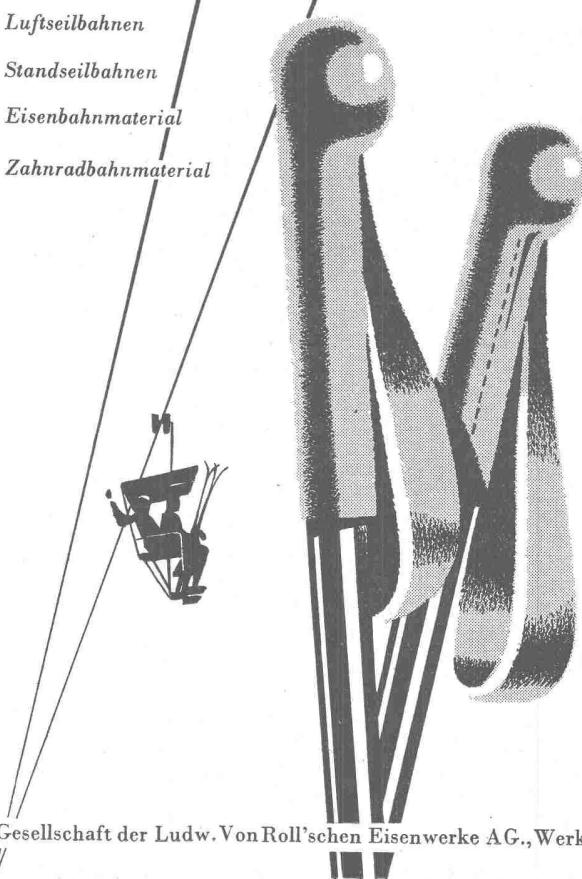
*Für Sommer- und Winterbetrieb,  
für Berg- und Talfahrt.  
Gefahrloses  
Auf- und Absteigen  
der Passagiere im Stillstand.  
Keine Kunstbauten notwendig  
zur Überquerung von Straßen,  
Bächen, Zäunen und  
Abfahrtspisten.  
Große Transportleistungen*



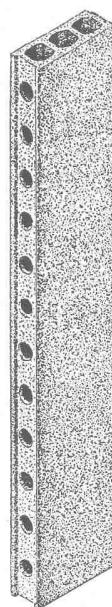
# VON ROLL

Sesselbahnen

*Luftseilbahnen  
Standseilbahnen  
Eisenbahnmaterial  
Zahnradbahnmaterial*



Gesellschaft der Ludw. Von Roll'schen Eisenwerke A.G., Werk Bern



## Baukork-Fassadensteine

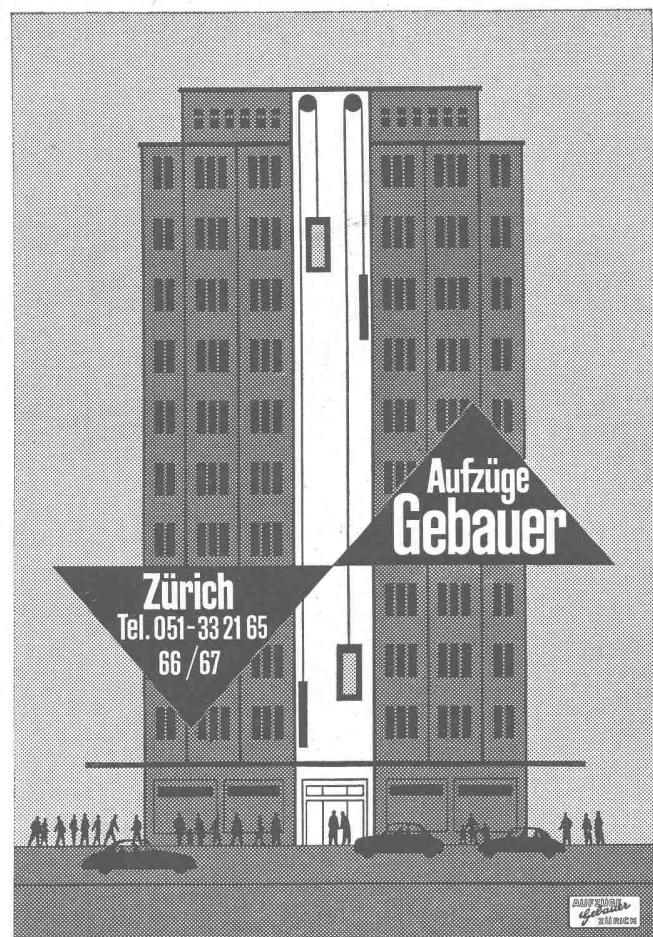
Marke «Baukornat»

bieten hohe Isolierung und  
grossen Raumgewinn

Verlangen Sie unseren Prospekt!

# Baukork AG.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61  
Tel. (051) 23 80 12 und 23 92 10



Aufzüge  
Gebauer  
Zürich

Tel. 051-33 21 65  
66 / 67



HANS GLOOR/FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE/ZÜRICH 50 (OERLIKON)

Telephon (051) 46 83 50

## BORSARI

### Heizöl- und Benzin-Tanks

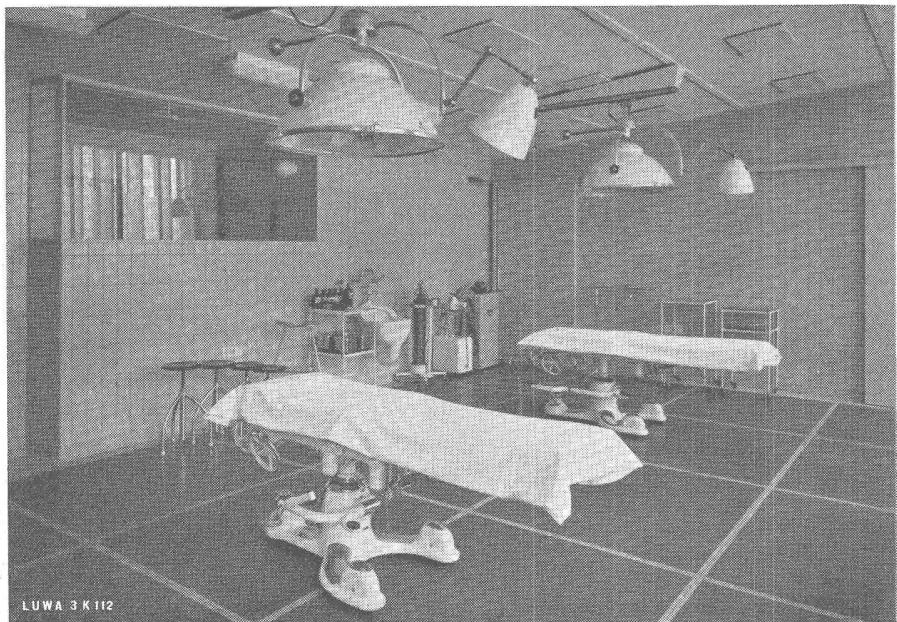
aus Eisenbeton mit Glas-  
auskleidung in jeder  
Grösse für Handel, Indu-  
strie-, Ein- und Mehr-  
familienhäuser

50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

**BORSARI & CO.**

Zollikon-Zürich  
Telephon (051) 24 96 18

Gegr. 1873



**LUWA Klima-Anlagen  
im Dienste moderner  
Operationstechnik**

Reine Luft ist für Patient und Arzt gleichermaßen wichtig. — LUWA Klima-Anlagen sorgen darüber hinaus für ein präzises Einhalten der Raum-Temperatur und Feuchtigkeit, und erleichtern so den Chirurgen die Arbeit, die oft über Leben und Tod entscheidet.

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieurbesuch!

**LUWA AG ZÜRICH 47**



Fabrik für Luft- und Wärmetechnik  
Anemonenstrasse 40  
Telefon (051) 52 13 03  
Fernschreiber 52 268

LUWA S. à r. l., 32, avenue Montaigne, PARIS 8<sup>e</sup>  
LUWA Española S. A., Plaza Cataluña, 21, BARCELONA  
LUWA do Brasil S. A., Caixa Postal 7896, SAO PAULO  
Pneumafil Corp. 2516, Wilkinson Bld., CHARLOTTE (USA)



*bewacht*

und behütet durch individuellen Rundendienst das Hab und Gut ihrer Abonnenten. Jetzt auch in Verbindung mit modernsten Alarmanlagen.

**FEUER  
EINBRUCH  
SCHÄDEN**

Wenden Sie sich für nähere Auskunft an die nächste SECURITAS-Filiale

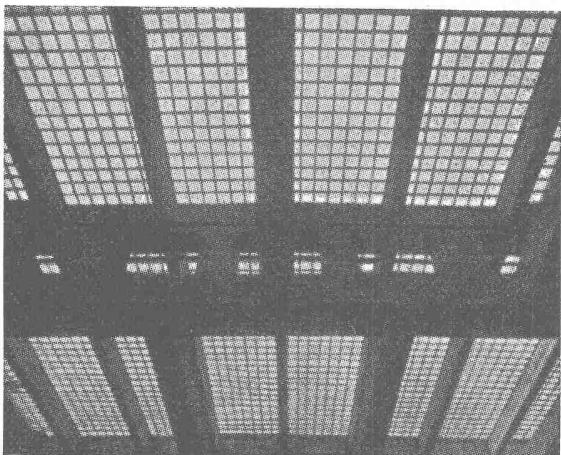
**FEUER  
EINBRUCH  
UEBERFALL**



*alarmiert*

in wenigen Sekunden durch automatische Fernmeldung direkt das Securitas-Pikett, ferner Polizei oder Feuerwehr und natürlich auch Sie selbst.

Jede SECURITAS-Filiale vermittelt Ihnen eine persönliche Vorführung

**BAUGLÄSER**

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für **Glasmörtel-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

**Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich**

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 — Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Altstetten

# SPITAL- LUFT

nein — früher war dieser Ausspruch berechtigt — die heutigen Spitalbauten besitzen Klima-Anlagen. Wir verfügen über reiche Erfahrungen und beraten Sie gerne.

Projektierung und Ausführung aller Lüftungs- und Klima-Anlagen. — la Referenzen.



**WERA-Apparatebau AG., Bern**

Fabrik und Büro Gerberngasse 23/33 — Tel. 3 99 11

**Wenn Sie die Angebote vergleichen**  
dann kaufen Sie das von Ihnen gewünschte 4- bis 5-Personenauto, z. B. den neuesten



bei uns. Denn bei uns erhalten Sie ihn zu

sehr kulanten Bedingungen, mit einer kleinen Anzahlung und mit monatlichen Raten schon von Fr. 125.— an

Sie können bei uns auch zu verbilligten Preisen erfolgreich und schnell fahren lernen

Der neue VW hat hydraulische Bremsen, Synchrongetriebe und eine sehr schöne und bequeme Innenausstattung, mit eingebauter Heizung und Defroster

Alle VW-Modelle, Personen- und Lieferautos, können wir Ihnen sofort liefern

Es stehen Ihnen überdies in der ganzen Schweiz 100 VW-Vertreter mit einem schnellen und sorgfältigen Schmier-, Wasch- und Reparaturservice — zu Festpreisen — jederzeit zur Verfügung

Schreiben oder telephonieren Sie uns zu einer kostenlosen und genussreichen Probefahrt

**Franklin-Garage Oerlikon-Zürich 11**

Schaffhauserstrasse 344 - Eingang Tramstrasse 2  
Telephon (051) 48 22 33/34

# Schenkerstoren



Lamellenrollstore System



**Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd**

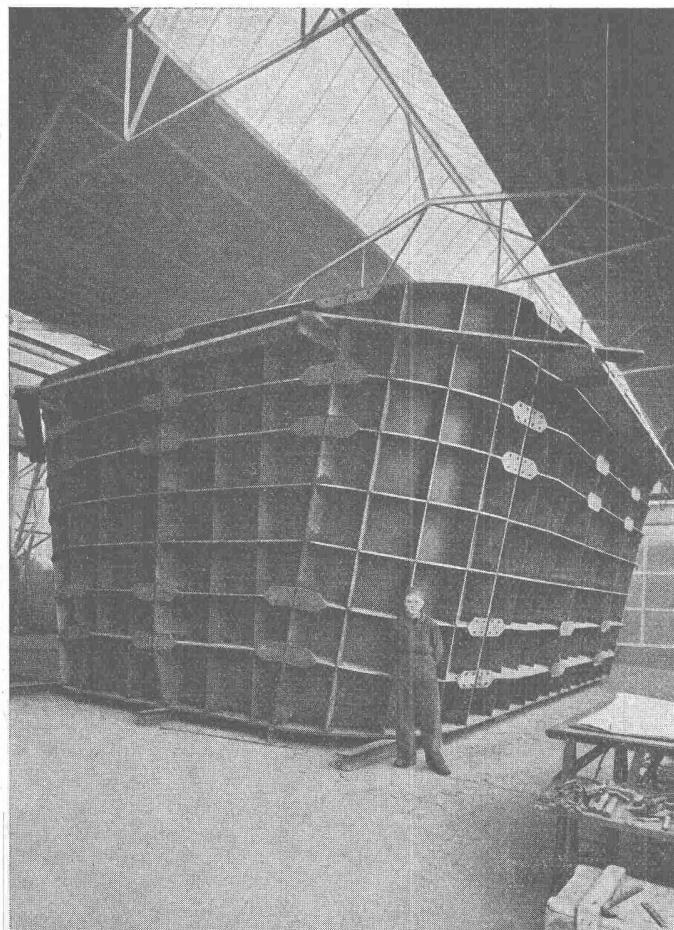
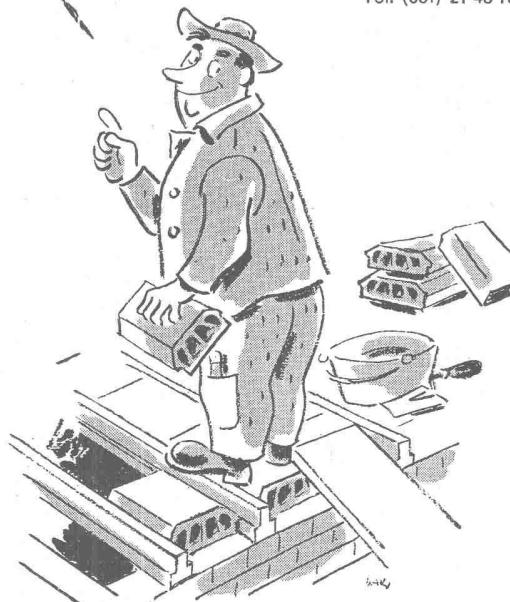
Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 2 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 99 68
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

Nicht von ungefähr wurden in 20 Jahren  
1300 000 m<sup>2</sup> Ottiker-Decken verlegt.

**Ottiker**

BETONBALKENFABRIK OTTIKER A.G., ZÜRICH  
Talstrasse 83, Postfach Zürich 1  
Tel. (051) 27 45 78



Ponts  
Charpentes  
Chaudronnerie  
Mécanique  
Serrurerie

CUVE EXTÉRIEURE DE FOUR ÉLECTRIQUE  
POIDS 100 TONNES

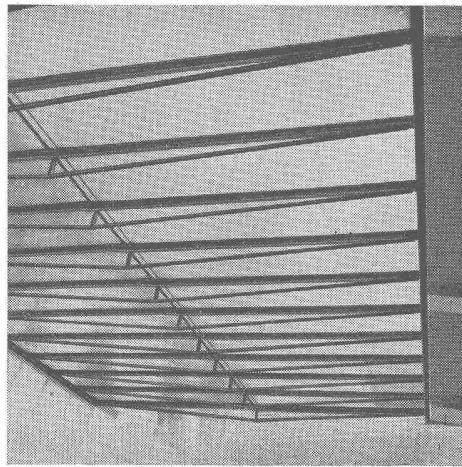
**GIOVANOLA**  
**MONTHEY**

Kully Glasdächer seit 1898

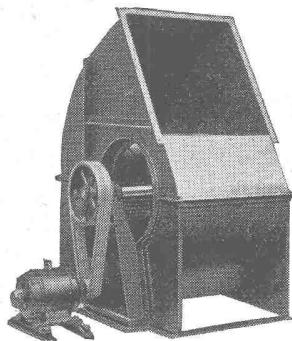
**KULLY**

A.Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Tel. (062) 539 01/02



geräuschlose

**Ventilatoren**

Zentrifugal- und Schrauben-Ventilatoren für alle Anwendungsgebiete. — Elektromotoren in jeder Bauform.

**6. Meidinger & Cie., Basel 4**

Telephon (061) 297 65

**TORMAX**

**Meldung Nr. 2**

Prototyp-Anlage in Davos (Lebensmittelgeschäft)  
Wurde im November 1951 montiert. Die beiden Antriebsblöcke wurden seither noch nie nachgegesehen u. noch nie nachreguliert. TORMAX braucht weniger Wartung als die Türen selber.  
(Lichtstrahl-Steuerung)

Weltbekanntes Eisen- und Stahlwerk. 2 Doppeltürenantriebe in einem Magazingebäude. Lichtstrahlsteuerung mit verriegelter Schaltfolge und Signalisierung für die Verkehrssteuerung in beiden Fahrtrichtungen.

**TORMAX**  
der zuverlässige Türantrieb

**dandert**  
MOTOREN AG.

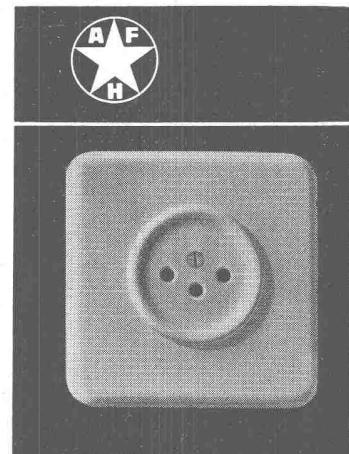
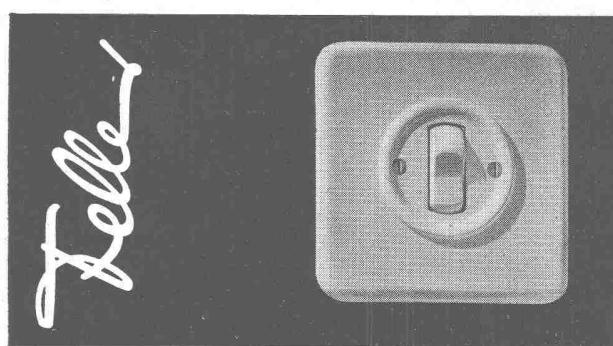
BÜLACH-ZÜRICH  
TELEPHON (051) 96 1143

Nicht das billige Holzschutzmittel ist gut,  
sondern das gute Holzschutzmittel ist billig!

A. BENZ & CIE, Holzkonservierung, Zürich 2/38, Renggerstrasse 56, Telefon (051) 45 15 18

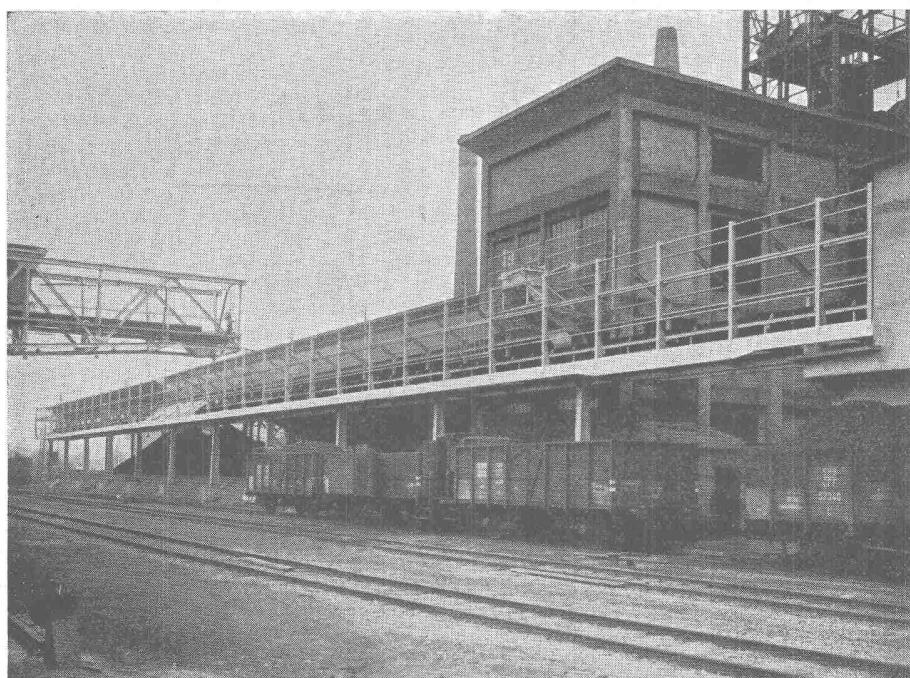
Also: **ARBEZOL**

**Neuzeitliche Schalter und Steckdosen für Unterputzmontage**  
**Adolf Feller AG. Horgen, Fabrik elektrischer Apparate**



## **HUBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN**

MASCHINEN- UND STAHLBAU



Förderband-Passerelle Länge 115 m



### **BFZ-DICHTUNGEN**

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen.  
 Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig.

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

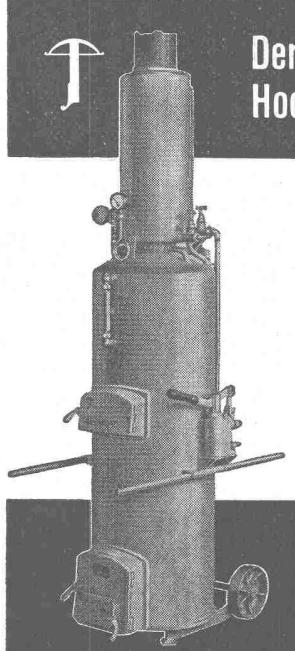
Telephon (056) 3 53 44

# Stahl

verspricht viel und hält,  
was er verspricht

Stahlberatungsstelle der Schweiz Zürich 34 Arbenzstrasse 20 Telephon (051) 34 68 41

17



## Der OBERBURG-Hochleistungskessel

### bietet entscheidende Vorteile!

- Aufwärmen von Sand und Kies direkt an Ort und Stelle
- Warmwassererzeugung für Betonmaschine und Barackenheizung
- Auffauen von Leitungen, Silos etc.

Solide Bauart, geringes Gewicht und grosse Beweglichkeit des OBERBURG-Kessels garantieren bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung

Auskunft, techn. Beratung und unverbindliche Prober vorführung durch



**NOTTARIS & WAGNER**  
Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842  
Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 230 11

## STEINER

Bauschreinerei  
Möbelfabrik

## STEINER

Spezialfabrik für Laden- und Schaufensterausbau

## STEINER

Zürich 50  
Hagenholzstrasse 60

## STEINER

Telefon  
46 43 44

## STEINER

Verlangen Sie  
unverbindliche Beratung

## STEINER

Beste Referenzen  
stehen Ihnen zur Verfügung

## STEINER

## ALIMIL

Die patent. ALIMIL-Rillentäfer und ALIMIL-Decken werden von führenden Architekten für öffentliche und private Bauten gewählt.

Erste Referenzen - Verschiedene Profile - Vide Prospekt

Fabrikation und Anschlag durch  
A. J. Eggstein Söhne & Cie. Luzern

**ALIMIL-WERK + LUZERN**

Tribschenstrasse 57 - Tel. (041) 2 06 04

## PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

**NAEGELI & Co., BERN**

Patentanwälte, Bundesgasse 16